

ПОСЛАНИЕ К РИМЛЯНАМ, Глава 5

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS ⁴	NKJV	NRSV	TEV	JB
Результаты оправдания	Торжество веры в скорбях	Последствия оправдания	Быть праведным пред Богом	Вера гарантирует спасение
5:1-11	5:1-5	5:1-5	5:1-5	5:1-11
	Христос вместо нас			
	5:6-11	5:6-11	5:6-11	
Адам и Христос	Смерть в Адаме, жизнь во Христе	Адам и Христос; сходство и различие	Адам и Христос	Адам и Иисус Христос
5:12-14	5:12-21	5:12-14	5:12-14б 5:14в-17	5:12-14
5:15-21		5:15-17 5:18-21	5:18-19 5:20-21	5:15-21

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ [\(смотри раздел «Как правильно читать Библию»\)](#)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. На греческом языке текст стихов 1-11 представляет собой одно предложение. В них продолжается развитие центральной темы для Павла – «Оправдание по вере» (ср. 3:21-4:25).
- Б. Возможные варианты плана текста стихов 1-11:

Стихи 1-5	Стихи 6-8	Стихи 9-11
Преимущества быть спасенным	Основание для спасения	Будущая уверенность в спасении
Субъективный (личный) опыт оправдания	Объективные факты оправдания	Будущая уверенность в оправдании
Оправдание	Прогрессирующее (постепенное) освящение	Прославление

В. Стихи 12-21 – это размышление об Иисусе Христе как о втором Адаме (ср. 1Кор.15:21-22,45-49; Фил.2:6-8). Оно сосредоточено на богословской концепции сочетания и соотношения личного греха и всеобщей вины. Развитие Павлом идеи грехопадения человечества (и всего творения) в Адаме было совершенно уникальным и отличным от того, как это понимали раввины, и, вместе с тем, его взгляд на всеобщность вины очень четко согласовывался с раввинистическим учением. И это показывало способность Павла, находящегося под воздействием Божьего вдохновения, использовать или дополнять те истины, которые он постиг в свое время, когда еще обучался в Иерусалиме у Гамалиила (ср. Деян.22:3).

Реформатское евангельское учение о первородном грехе из Быт.3 было разработано Августином и Кальвином. В основе его лежит утверждение о том, что люди уже рождаются грешными (всеобщая греховность). Часто тексты Пс.50:7; 57:4; и Иов.15:14; 25:4 используются в качестве ветхозаветного подтверждения такого подхода. Альтернативную богословскую позицию по этому вопросу, т.е. что нравственная и духовная ответственность человека за свой собственный выбор и свою судьбу развивается постепенно, сформулировали Пелагий и Арминий. Доказательством их взгляда в определенном смысле являются тексты Вт.1:39; Ис.7:15; и Ион.4:15; Ин.9:41; 15:22,24; Деян.17:30; Рим.4:15. Основной упор в этой богословской позиции делается на то, что дети находятся в положении невиновных до достижения ими возраста моральной ответственности (по мнению раввинов это – 13 лет для мальчиков и 12 – для девочек).

Существует и промежуточный вариант понимания этой проблемы, где оба положения – и врожденная предрасположенность к греху, и возраст моральной ответственности – принимаются как истинные! Зло как таковое имеет не только всеобщий характер, но оно также и развивается, проявляясь во все большей индивидуальной способности каждого человека грешить (жизнь его постепенно все больше и больше отдаляется от Бога). Развращенность человечества не является спорным вопросом (ср. Быт.6:5,11-12,13; Рим.3:9-18,23), но вопрос в том, когда она началась, от рождения или в более поздней жизни?

Г. Существует несколько теорий в отношении того, что подразумевается под словами текста в стихе 12:

- 1) все люди умирают, поскольку все они предпочитают грешить (Пелагий),
- 2) грех Адама оказал воздействие на все творение и, таким образом, все умирают (Августин),
- 3) в действительности же, скорее всего, первородный грех сочетается с грехом, который человек делает по собственной воле.

Д. Сравнение, которое приводит Павел, начиная его словами «подобно тому как» в ст. 12, продолжается вплоть до ст. 18. Стихи 13-17 представляют собой вводное предложение, что особенно характерно для манеры письма Павла.

Е. Помните, что в изложении Павлом в своем Послании сущности Евангелия, фрагмент 1:18-8:39 является одним достаточно продолжительным, но целостным аргументом. Целое нужно видеть для того, чтобы можно было верно толковать весь текст и оценивать каждую его отдельную часть.

Ж. Мартин Лютер сказал по поводу пятой главы: «Во всей Библии едва ли найдется такая глава, которая могла бы сравниться с этим триумфальным текстом».

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 5:1-5

¹Therefore, having been justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ, ²through whom also we have obtained our introduction by faith into this grace in which we stand; and we exult in hope of the glory of God. ³And not only this, but we also exult in our tribulations, knowing that tribulation brings about perseverance; ⁴and perseverance, proven character; and proven character, hope; ⁵and hope does not disappoint, because the love of God has been poured out within our hearts through the Holy Spirit who was given to us.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): Рим.5:1-5

¹Поэтому, будучи оправданы по вере, мы имеем мир с Богом через нашего Господа Иисуса Христа, ²через Которого мы также верою получили и доступ в эту благодать, в которой мы стоим; и мы торжествуем в надежде славы Бога. ³И не только в этом, но мы также торжествуем и в наших скорбях, зная, что скорбь производит стойкость, ⁴а стойкость – испытанный характер; а испытанный характер – надежду; ⁵а надежда не разочаровывает, потому что любовь Бога была излита в наших сердцах через Святого Духа, Который был дан нам.

5:1 «Поэтому» Это слово часто обозначало (1) вывод по определенному богословскому аргументу, изложенному в тексте до сего места; (2) умозаключения, основанные на данном богословском материале; и (3) представление новой истины (ср. 5:1; 8:1; 12:1).

□ **«будучи оправданы»** Это форма ПРИЧАСТИЯ АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА; Бог оправдал верующих. В греческом предложении (стихи 1-2) эта фраза помещена вначале для усиления смысла. По всей видимости, в стихах 1-11 присутствует также и временная последовательность: (1) стихи 1-5 – текущий опыт действия благодати в нашей жизни; (2) стихи 6-8 – служение, совершенное Христом ради нас; и (3) стихи 9-11 – наша будущая надежда и уверенность в спасении. См. п. Б в разделе «Понимание контекста».

Ветхозаветные корни слова «оправданы» (*dikaiōō*) восходят к значению «прямая кромка, граница» или «измерительный тростник». Оно стало метафорой, применяемой по отношению к Самому Богу. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ПРАВЕДНОСТЬ»](#). Божий характер, святость – вот единственный стандарт для осуществления суда (ср. Лев.24:22 по LXX; и в богословском смысле – Мф.5:48). В результате заместительной жертвенной смерти Христа верующие обрели законное (по суду) положение, позволяющее им предстать пред Богом (см. пояснение к 5:2). Ни в коем случае не следует понимать так, что этому способствует некая недостаточность вины верующего, но наоборот – это больше похоже на результат своеобразной амнистии. Потому что кто-то другой понес наказание (ср. 2Кор.5:21). А верующие были объявлены прощенными (ср. стихи 8-10).

□ **«по вере»** Вера – это та рука, которая принимает дар Божий (ср. ст. 2; Рим.4:1 и след.). Вера сосредоточена не на степени и силе посвященности верующего или на решительности его действий (ср. Мф.17:20), но на характере Бога и Его обетованиях (ср. Еф.2:8-9). Ветхозаветное слово, обозначавшее понятие «вера», происходило от описания человека, находившегося в физически очень устойчивой позе, прочно стоящего на ногах. Затем оно стало метафорой, используемой в отношении человека верного, надежного, заслуживающего доверия. Но вера сосредоточена не на нашей верности и надежности, а на Божьей. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ВЕРА»](#).

□ **«мы имеем мир»** Здесь в греческих рукописях присутствует разночтение текста. Форма, в которой употреблен ГЛАГОЛ, является либо НАСТОЯЩИМ ВРЕМЕНЕМ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (*echōmen*), либо НАСТОЯЩИМ ВРЕМЕНЕМ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (*echomen*). Точно такая же грамматическая неопределенность находится в стихах 1, 2 и 3. Похоже, что самые древние

греческие рукописи говорят в пользу СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (ср. рукописи \aleph^* , A, B*, C, D). Если это на самом деле СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ, то фраза должна быть переведена следующим образом: «давайте продолжим наслаждаться миром» или «продолжайте наслаждаться миром». Если же здесь ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ, то тогда следует переводить как «мы имеем мир». Но контекст стихов 1-11 показывает, что это не проповедь или увещание, а провозглашение того, кем верующие уже являются и чем они обладают в Иисусе Христе. Следовательно, ГЛАГОЛ здесь, скорее всего, находится в форме НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, и правильно будет – «мы имеем мир». Перевод UBS⁴ считает этот вариант наиболее верным.

Многие из имеющихся в нашем распоряжении древнегреческих рукописей изготавливались так: один человек читал текст, а несколько других – писали со слуха. По этой причине слова, которые звучали очень похоже, часто путали. В таких случаях контекст и, иногда, стиль письма и особенности словоупотребления конкретного автора помогают переводчику принять правильное решение.

□ «мир» См. частную тему ниже.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: МИР

□ «с Богом через нашего Господа Иисуса Христа» Иисус Христос является Тем, Кто принес мир с Богом. Иисус – единственный путь примирения с Богом (ср. Ин.10:7-8; 14:6; Деян.4:12; 1Тим.2:5). Что касается смыслового значения имени «Иисус Христос», см. пояснение к 1:4.

5:2 «мы также...получили и доступ» Здесь – форма СОВЕРШЕННОГО ВИДА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ; это говорит о том, что действие совершилось в прошлом, а результат его продолжает проявляться и в теперешнем состоянии. Термин «доступ» буквально означал «право доступа» или «вход, прием, принятие, признание» (*prosagōge*, ср. Еф.2:18; 3:12). В образных выражениях он использовался для передачи смысла (1) быть лично представленным королевской власти или (2) быть в сохранности доставленным в надежную гавань.

В этой фразе в греческих рукописях присутствует разночтение текста. Ряд рукописей, наиболее древних, имеют добавление «по вере» (ср. рукописи \aleph^{*2} , C, а также некоторые древние латинские, Вульгата, сирийские и коптские варианты). В других рукописях к выражению «по вере» добавлен еще и ПРЕДЛОГ (ср. \aleph^1 , A и некоторые варианты Вульгаты). Однако в унциальных рукописях B, D, F и G отсутствует и то, и другое. Похоже, что переписчики просто вставили эту фразу как параллелизм стиха 5:1 с текстами 4:16 (дважды), 19 и 20. «По вере» – это та тема, которую Павел периодически повторяет вновь и вновь!

□ «в эту благодать» Этот термин (*charis*) означал ничем не заслуженную, без каких бы то ни было условий, Божью любовь к человеку, который был совершенно недостоин ее (ср. Еф.2:4-9). Подтверждение тому – смерть Христа за грешное человечество (ср. ст. 8).

□ «в которой мы стоим» Здесь также применена форма СОВЕРШЕННОГО ВИДА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ; буквальное значение – «мы стоим и продолжаем стоять». Это отражает богословское положение верующих в Иисусе Христе и их решительное обязательство пребывать в этой вере, которая, по сути, представляет собой богословский парадокс сочетания Божьего суверенитета (ср. 1Кор.15:1) и свободной воли человека (ср. Еф.6:11,13,14).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: СТОЙКОСТЬ (HISTĒMI)

□ «мы торжествуем» Данная грамматическая форма может быть понята как (1) НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (отложительная), «мы торжествуем», либо как (2) НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА

СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (отложительная), «давайте торжествовать». Ученые расходятся во мнениях по данному вопросу. Если в ст. 1 принимается вариант «мы имеем» в форме ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, то в таком случае следует сохранять последовательность перевода до ст. 3 включительно.

Корень слова «торжествовать» тот же, что и в слове «хвастовство, похвальба» (NRSV, JB). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ПОХВАЛЬБА/ХВАСТОВСТВО»](#). Суть торжества верующих находится не в них самих (ср. 3:27), а в том, что для них совершил Господь (ср. Иер.9:23-24). Этот же греческий корень повторяется и в словах стихов 3 и 11.

□ **«в надежде»** Павел употребляет это выражение достаточно часто и в самых разных отношениях. См. пояснения к 4:18. Нередко оно подразумевает исполнение того, во что верят христиане. Это может быть слава, вечная жизнь, окончательное спасение, Второе Пришествие и т.д. Исполнение предмета надежды представляет собой нечто совершенно определенное, но вот ее временной элемент находится в будущем и неизвестном. Поэтому-то надежда часто и связывалась с понятиями «вера» и «любовь» (ср. 1Кор.13:13; Гал.5:5-6; Еф.4:2-5; 1Фес.1:3; 5:8). Вот лишь некоторые случаи использования Павлом этого выражения:

1. Второе Пришествие, Гал.5:5; Еф.1:18; Тит.2:13
2. Иисус – наша надежда, 1Тим.1:1
3. Верующий будет представлен Богу, Кол.1:22-23; 1Фес.2:19
4. Надежда на уготованное верующим на небесах, Кол.1:5
5. Окончательное спасение, 1Фес.4:13
6. Слава Божия, Рим.5:2; 2Кор.3:12; Кол.1:27
7. Уверенность в спасении, 1Фес.5:8-9
8. Вечная жизнь, Тит.1:2; 3:7
9. Результаты христианской духовной зрелости, Рим.5:2-3
10. Искупление всего творения, Рим.8:20-22
11. Надежда как имя для Бога, Рим.15:13
12. Завершение усыновления, Рим.8:23-25
13. Ветхий Завет как наставление для новозаветных верующих, Рим.15:4

□ **«славы Бога»** Эта фраза – ветхозаветная идиома, обозначающая личное присутствие Бога. Ее употребление подразумевало предстояние пред Богом оправданного по вере в Иисуса Христа верующего в День всеобщего воскресения (ср. 2Кор.5:21). По-другому это часто называют богословским термином «прославление» (ср. стихи 9-10; 8:30). Верующие станут подобными Христу (ср. 1Ин.3:2; 2Пет.1:4).

5:3

NASB	«И не только в этом, но»
NKJV	«и не только в том, но»
NRSV	«и не только в том, но»
TEV	– отсутствует –
JB	«не только в том»

Павел применяет это словосочетание несколько раз (ср. 5:3,11; 8:23; 9:10; и 2Кор.8:19).

□

NASB	«мы также торествуем и в наших скорбях»
NKJV	«мы также радуемся в скорбях»
NRSV	«мы также хвалимся в наших страданиях»
TEV	«мы также хвалимся в наших тревогах»
JB	«давайте торжествовать, также, в наших трудностях»

Если мир ненавидел Иисуса, он будет ненавидеть и Его последователей (ср. Мф.10:22; 24:9; Ин.15:18-21). Выражаясь человеческим языком, Иисус закалился и возмужал через всё то, что Ему пришлось пережить и выстрадать (ср. Евр.5:8). Через страдания рождается праведность, а в этом – Божий план для каждого верующего (ср. 8:17-19; Деян.14:22; Иак.1:2-4; 1Пет.4:12-19).

□ «**зная**» Это ПРИЧАСТИЕ СОВЕРШЕННОГО ВИДА, образованное от слова «*oida*». По форме оно СОВЕРШЕННОГО ВИДА, но действует как в НАСТОЯЩЕМ ВРЕМЕНИ. Правильное понимание верующими евангельских истин в отношении страданий позволяет им встречать жизненные трудности с той радостью, убежденностью и непоколебимостью, которые не зависят от обстоятельств, даже во времена гонений (ср. Фил.4:4; 1Фес.5:16,18).

5:3 «скорбь» См. следующую частную тему.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: СКОРБЬ

5:3,4 «стойкость» У этого термина были также значения: «добровольный, сознательный», «активный, действующий», «верный, непреклонный», «выносливость». Им пользовались для описания терпеливого отношения, как к людям, так и к обстоятельствам. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «НЕОБХОДИМОСТЬ БЫТЬ УПОРНЫМ».](#)

5:4

NASB «испытанный характер»

NKJV, NRSV «характер»

TEV «Божье одобрение»

JB «проверенный характер»

Соответствующий термин, используемый в переводе LXX в текстах Быт.23:16; 3Цар.10:18; 1Пар.28:18, применяли для описания проверки металлов на чистоту и подлинность (ср. 2Кор.2:9; 8:2; 9:13; 13:13; Фил.2:22; 2Тим.2:15; Иак.1:12). Испытания, которые дает верующим Бог, всегда способствуют их укреплению (ср. Евр.12:10-11)! [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ КАСАТЕЛЬНО ИСПЫТАНИЙ «ГРЕЧЕСКИЕ ТЕРМИНЫ 'ИСПЫТАНИЕ, ПРОВЕРКА' И ОТТЕНКИ ИХ ЗНАЧЕНИЯ».](#)

5:5 «потому что любовь Бога была излита в наших сердцах» Здесь – форма СОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ; буквальный смысл такой: «Любовь Бога излилась и продолжает изливаться». Этот ГЛАГОЛ часто применяется по отношению к Святому Духу (ср. Деян.2:17,18,33; 10:45 и Тит.3:6), что может быть ссылкой на текст Иоил.2:28-29.

РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ в выражении «любовь Бога» грамматически может указывать на (1) нашу любовь к Богу, или (2) на Божью любовь к нам (ср. 2Кор.5:14). Согласно контексту, второй вариант – единственно верный.

□ «**Святого Духа, Который был дан нам**» Это форма ПРИЧАСТИЯ АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Посредством СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА часто выражалось присутствие и действие Бога. Сказанное здесь обозначает, что у верующих нет нужды иметь Духа больше. Либо Дух у них есть, либо они не христиане (ср. 8:9). Дарование верующим Духа было знаком Нового грядущего века (ср. Иоил.2:28-29) и Нового Завета (ср. Иер.31:31-34; Иез.36:22-32).

□ Обратите внимание на присутствие всех трех Лиц Троицы в тексте этого абзаца:

1. Бог, стихи 1,2,5,8,10
2. Иисус, стихи 1,6,8,9,10
3. Святой Дух, ст. 5

[См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ТРОИЦА».](#)

NASB (UPDATED) TEXT: 5:6-11

⁶For while we were still helpless, at the right time Christ died for the ungodly. ⁷For one will hardly die for a righteous man; though perhaps for the good man someone would dare even to die. ⁸But God demonstrates His own love toward us, in that while we were yet sinners, Christ died for us. ⁹Much more then, having now been justified by His blood, we shall be saved from

the wrath of God through Him. ¹⁰For if while we were enemies we were reconciled to God through the death of His Son, much more, having been reconciled, we shall be saved by His life. ¹¹And not only this, but we also exult in God through our Lord Jesus Christ, through whom we have now received the reconciliation.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): Рим.5:6-11

⁶Ибо когда еще мы были беспомощны, в определенное время Христос умер за нечестивых. ⁷И ведь едва ли кто умрет за праведника; хотя, может быть, за доброго человека кто-то и осмелился бы умереть. ⁸Но Бог доказывает Свою собственную любовь к нам тем, что, когда мы были еще грешниками, Христос умер за нас. ⁹Посему тем более ныне, будучи оправданы Кровию Его, мы будем спасены через Него от гнева Бога. ¹⁰Ибо если когда мы были врагами, и мы были примирены с Богом через смерть Его Сына, то тем более, будучи примиренными, мы будем спасены Его жизнью. ¹¹И не только это, но мы также и торжествуем в Боге через нашего Господа Иисуса Христа, посредством Которого мы получили ныне примирение.

5:6

NASB	«Ибо когда еще мы были беспомощны»
NKJV	«ибо когда еще мы были без силы»
NRSV	«ибо когда еще мы были слабы»
TEV	«ибо когда еще мы были беспомощны»
JB	«когда еще мы были беспомощны»

В этом выражении ГЛАГОЛ находится в форме ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ. Смысл этих слов относился к Адамовой природе падшего человечества. Люди бессильны противостоять греху. МЕСТОИМЕНИЕ «мы» объясняет и проводит параллель с описательными СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМИ в ст. 6б – «нечестивые», ст. 8 – «грешники», и ст. 10 – «враги». Стихи 6 и 8 являются параллелью и в богословском отношении, и по грамматической структуре.

□

NASB, NRSV	«в нужное время»
NKJV	«в свое время»
TEV	«во время, которое избрал Бог»
JB	«в назначенный ему момент»

В историческом плане это могло означать: (1) мирную обстановку в Римской империи, которая давала возможность людям свободно перемещаться; (2) повсеместное распространение греческого языка, что позволяло представителям разных культур осуществлять взаимный обмен информацией; и (3) потерю греческими и римскими богами своего прежнего влиятельного положения, что порождало в людях духовные ожидания и наполняло мир духовным голодом (ср. Мар.1:15; Гал.4:4; Еф.1:10; Тит.1:3). С богословской точки зрения, боговоплощение было запланированным, Божественным событием (ср. Лк.22:22; Деян.2:23; 3:18; 4:28; Еф.1:11).

5:6,8,10 «умер за нечестивых» Здесь – форма АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Это заставляет рассматривать жизнь и смерть Иисуса Христа как единое событие. «Иисус заплатил долги, которых Он не делал, а мы все были в долгах, но ничем не могли оплатить их» (ср. Гал.3:13; 1Ин.4:10).

Смерть Христа – это тема, которая периодически повторяется в посланиях апостола Павла. Он применял несколько разных терминов и выражений, когда говорил о заместительной жертвенной смерти Иисуса:

1. «кровь» (ср. 3:25; 5:9; 1Кор.11:25,27; Еф.1:7; 2:13; Кол.1:20)
2. «предал Себя» (ср. Еф.5:2,25)
3. «был предан» (ср. Рим.4:25; 8:32)
4. «жертва, приносить в жертву» (ср. 1Кор.5:7)
5. «умер» (ср. Рим.5:6; 8:34; 14:9,15; 1Кор.8:11; 15:3; 2Кор.5:15; Гал.5:21; 1Фес.4:14; 5:10)

6. «крест» (ср. 1Кор.1:17-18; Гал.5:11; 6:12-14; Еф.2:16; Фил.2:8; Кол.1:20; 2:14)

7. «распятие на кресте» (ср. 1Кор.1:23; 2:2; 2Кор.13:4; Гал.3:1)

Что в данном контексте обозначает присутствующий здесь ПРЕДЛОГ *hyper*:

1. представительство, «от нашего имени, в наших интересах»

2. замещение, «вместо нас, на нашем месте»?

Как правило, основное значение *hyper* при употреблении его совместно с РОДИТЕЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ передает смысл «от нашего имени, в наших интересах» (Лоув и Нида). Это подразумевает получение человеком некоторого преимущества («Новый международный словарь богословия Нового Завета» [*The New International Dictionary of New Testament Theology*], т. 3, стр. 1196). Однако, на самом деле, в *hyper* присутствует и смысл *anti*, что обозначает «вместо» и, таким образом, в богословском плане это уже указывает на связь с искупительной и заместительной жертвой (ср. Мар.10:45; Ин.11:50; 18:14; 2Кор.5:14; 1Тим.2:6). М.Дж. Харрис (M.J. Harris, NIDOTTE, т. 3, стр. 1197) пишет: «...но почему же Павел никогда не говорит, что Иисус умер *anti hēmōn* (в 1Тим.2:6 он употребляет близкое к этому выражение *antilutron hyper pantōn*)? Возможно, по той причине, что предлог *hyper*, в отличие от *anti*, мог одновременно выражать смысл и представительства, и замещения».

М.Р. Винсент в книге «Исследование слов» [M.R. Vincent, *Word Studies*], т. 2, говорит:

«Это достаточно спорный вопрос, бывают ли когда-либо случаи, где *hyper*, «от имени, в интересах, по поручению», равнозначен *anti*, «вместо». Писатели-классики предоставляют нам немало примеров со словами, которые по своему смыслу взаимозаменяемы. В данном же случае смысл настолько неоднозначен, что он не может служить подобным примером. Предлог может иметь и частное значение, «*выше, над*» умершим. Но ни один из этих подходов не может рассматриваться как достаточно убедительный. Самое большее, что можно сказать, так это то, что *hyper* граничит своим значением с *anti*. Значение «вместо» вызвано, скорее, догматическим обоснованием. В огромном количестве текстов смысл совершенно очевидно соответствует понятиям «*во имя, ради, от имени, в интересах*». Кажется, что наиболее правильным объяснением было бы то, что в таких текстах, о которых, главным образом, и идет речь, а именно – относящихся к смерти Христа, как Гал.3:13; Рим.14:15; 1Пет.3:18, *hyper* изображает более ясно и обобщенно сущность утверждения – Христос умер ради – оставляя своеобразный смысл «от имени, в интересах» недостаточно определенным, с тем, что он должен быть подкреплен другими текстами. В него можно вкладывать значение «вместо», но только как выведенное логически» (стр. 692).

5:7 В этом стихе показана человеческая любовь, в то время как в ст.8 – Божья любовь!

□

NASB, NKJV,

TEV

«за праведника»

NRSV

«за праведную личность»

JB

«за доброго человека»

Этот термин, точно в таком же смысле, использован при описании Ноя и Иова как праведных и безупречных людей. Они в точности исполняли религиозные предписания своего времени. Но это не означает, что они были безгрешными. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ПРАВЕДНОСТЬ».](#)

5:8 «Бог доказывает Свою собственную любовь» Здесь – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (ср. 3:5). Отец послал Сына (ср. 8:3,32; 2Кор.5:19). Божья любовь не сентиментальная, а ориентированная на действие (ср. Ин.3:16; 1Ин.4:10) и постоянная и неизменная.

5:9 «тем более» Это было одним из любимых выражений Павла (ср. стихи 10,15,17). Если Бог так сильно любил верующих, когда они еще были грешниками, то насколько же несравненно больше Он любит их сейчас, когда они являются Его детьми (ср. 5:10; 8:22).

□ **«ныне, будучи оправданы»** Здесь употреблена форма ПРИЧАСТИЯ АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬ-НОГО ЗАЛОГА, которая усиливает значение оправдания как завершенного действия, выполненного Богом. Павел повторяет истину, изложенную в ст. 1. Обратите также внимание на имеющийся параллелизм между словами «оправданы» и «примирены» (стихи 10-11).

□ **«Кровию Его»** Безусловно, это было ссылкой на жертвенную смерть Христа (ср. 3:5; Мар.10:45; 2Кор.5:21). Концепция жертвенной и безгрешной жизни, отданной вместо жизни, достойной наказания, возвращает нас к текстам глав Лев.1-7 и, возможно, к Исх.12 (пасхальный ягненок), с богословской же точки зрения она относилась к Иисусу Христу, изображенному в Ис.53:4-6. В плане христологии эта концепция получила развитие в Послании к Евреям. Фактически в нем происходит сравнение Ветхого и Нового Заветов по целому ряду важнейших положений.

□ **«мы будем спасены»** Это форма БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИ-ТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (ср. ст. 10). Сказанное здесь относится к нашему окончательному спасению, что также называется «прославлением» (ср. ст. 2; 8:30; 1Ин.3:2).

В Новом Завете спасение описывается ГЛАГОЛАМИ во всех временных формах:

1. завершенное действие (АОРИСТ), Деян.15:11; Рим.8:24; 2Тим.1:9; Тит.3:5
2. действие в прошлом, результатом которого является настоящее состояние (СОВЕРШЕННЫЙ ВИД), Еф.2:5,8
3. продолжающийся процесс (НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ), 1Кор.1:18; 15:2; 2Кор.2:15; 1Фес.4:14; 1Пет.3:21
4. доведение до конца в будущем (БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ), Рим.5:9,10; 10:9.

[См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ГРАММАТИЧЕСКИЕ ФОРМЫ ВРЕМЕНИ ГРЕЧЕСКИХ ГЛАГОЛОВ, ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ДЛЯ ОПИСАНИЯ СПАСЕНИЯ».](#) Спасение начинается с первого, отправного решения, но оно продолжается в новых взаимоотношениях, завершение которых произойдет однажды. Эту концепцию часто описывают тремя богословскими терминами: «оправдание», что означает «быть избавленным от наказания за грех»; «освящение» – «быть избавленным от власти греха»; и «прославление» – «быть избавленным от наличия греха».

Стоит еще раз отметить, что оправдание и освящение – это действия благодати Божьей, дарованные христианам через веру в Иисуса Христа. Однако Новый Завет говорит также и об освящении как о продолжающемся процессе обретения верующим христоподобия. По этой причине богословы применяют понятия «позиционное освящение» и «прогрессирующее освящение». Вообще же это – тайна соединения дара спасения и богоугодной жизни.

□ **«от гнева Бога»** Контекст этих слов – эсхатологический. Библия говорит об огромной и абсолютно ничем не заслуженной любви Бога к человеку, но точно так же она ясно указывает на неизменное неприятие Богом греха и мятежного поведения людей. Бог предоставил путь спасения и прощения через Христа, но те, кто отвергает Его, обрекают себя на гнев Божий (ср. 1:18-3:20). Это выражение относится к антропоморфическим, но оно отражает действительность. Ужасно оказаться в руках разгневанного Бога (Евр.10:31).

5:10 «если» Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое предполагает положение вещей в нем истинным с точки зрения автора или его литературного замысла. Люди, Божье совершенное творение – стали Его врагами! У человека (ср. Быт.3:5) и у сатаны (ср. Ис.14:14; Иез.28:2,12-17) оказалась одна и та же проблема: страстное желание быть независимым, жажда управлять и стремление быть богами.

□ **«мы были примирены с Богом...будучи примиренными»** В этом выражении употреблены формы АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ и ПРИЧАСТИЯ АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Первоначально ГЛАГОЛ «примирять» имел значение «производить обмен». Бог обменял наш грех на праведность Христа (ср. Ис.53:4-6). Мир восстановлен (ср. ст. 1)!

□ **«через смерть Его Сына»** Евангелие прощения зиждется на (1) любви Бога; (2) служении Христа; (3) подготовительном действии Святого Духа, и (4) отклике конкретного человека с верою и покаянием на Божий призыв. Другого пути для примирения с Богом – не существует (ср. Ин.14:6). И уверенность в спасении основывается на характере Троидного Бога, а не на том, что может сделать сам человек. Парадокс же состоит в том, что как раз дела человека после спасения служат доказательством обретенного дара спасения (ср. Послания Иакова и 1-е Иоанна).

□ **«мы будем спасены»** Новый Завет говорит о спасении с точки зрения прошлого, настоящего и будущего. В данном случае будущее относится к нашему полному и окончательному спасению во время Второго Пришествия. См. пояснения к ст. 9 и [ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ГРАММАТИЧЕСКИЕ ФОРМЫ ВРЕМЕНИ ГРЕЧЕСКИХ ГЛАГОЛОВ, ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ДЛЯ ОПИСАНИЯ СПАСЕНИЯ»](#).

□ **«Его жизнью»** Греческое слово, обозначающее понятие «жизнь» – *zoa*. В посланиях апостола Иоанна оно всегда имеет отношение к жизни после воскресения, жизни вечной и жизни в Небесном Царстве. Павел также использует его в этом богословском смысле. Особый упор в данном контексте делается на то, что уж если Бог заплатил такую огромную цену за прощение верующих, то Он обязательно будет заниматься их дальнейшим развитием и совершенствованием.

Под этим словом «жизнь» может подразумеваться или (1) воскресение Иисуса (ср. 8:34; 1Кор.15); (2) посреднический ходатайственный труд Иисуса; или (3) труд Святого Духа по формированию в нас Христа (ср. Рим.8:29; Гал.4:19). Павел утверждал, что земная жизнь Иисуса и Его смерть, наряду с Его жизнью после воскресения – это основа нашего примирения с Богом.

5:11 «И не только это, но» См. пояснение к стиху 3.

□ **«мы также и торжествуем»** См. пояснение к 5:2. Это уже третье употребление слова «торжествовать (хвалиться)» в этом контексте:

1. торжествовать в надежде славы, ст. 2
2. торжествовать в скорби, ст. 3
3. торжествовать в примирении, ст. 11

О похвальбе в отрицательном смысле говорится в стихах 2:17 и 23!

□ **«мы получили ныне примирение»** Это форма АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, завершённое действие. Тема примирения верующих также обсуждается и в ст. 10, и в 2Кор.5:18-21; Еф.2:16-22; Кол.1:19-23. В данном контексте «примирение» является богословским синонимом «оправдания».

NASB (UPDATED) TEXT: 5:12-14

¹²Therefore, just as through one man sin entered into the world, and death through sin, and so death spread to all men, because all sinned – ¹³for until the Law sin was in the world, but sin is not imputed when there is no law. ¹⁴Nevertheless death reigned from Adam until Moses, even over those who had not sinned in the likeness of the offense of Adam, who is a type of Him who was to come.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): Рим.5:12-14

¹²Поэтому, подобно тому как через одного человека грех вошел в мир, а смерть – через грех, так и смерть распространилась на всех людей, потому что все согрешили – ¹³ведь и до закона грех был в мире, но грех не вменяется, когда нет закона. ¹⁴Однако же смерть царствовала от Адама до Моисея даже над теми, кто не согрешил подобно преступлению Адама, который есть прообраз Того, Кто должен был прийти.

5:12 «Поэтому» В Послании к Римлянам есть несколько стратегически важных моментов, обозначенных этим словом, «поэтому» (ср. 5:1; 8:1; 12:1). Вопрос толкования – к чему его относить. Употребляться оно могло и с целью еще раз обратить внимание на целостность аргументации Павла. Без сомнения, в этом месте так указывается на смысловую связь с книгой Бытие и, соответственно и вполне возможно, – с текстом Рим.1:18-32.

□ **«как через одного человека грех вошел в мир»** Все три ГЛАГОЛА в стихе 12 имеют форму АОРИСТА. Грехопадение Адама принесло смерть (1Кор.15:22). Библия подробно не останавливается на происхождении греха. Грех также был совершен и в царстве ангелов (ср. Быт.3 и Отк.12:7-9). Когда, откуда и каким образом он произошел – остается неясным (Ис.14:12-27; Иез.28:12-19; Иов.4:18; Мф.25:41; Лк.10:18; Ин.12:31; Отк.12:7-9).

Грех Адама содержит в себе две стороны: (1) непослушание по отношению к конкретной заповеди (ср. Быт.2:16-17), и (2) преследующая собственные интересы гордыня (ср. Быт.3:5-6). Здесь снова – напоминание о событиях Быт.3, которое начинается еще в тексте Рим.1:18-32.

Но именно богословие греха и есть то, что совершенно определенно разделяет Павла с учением раввинов. Раввины не сосредотачивали внимание на тексте Быт.3, но вместо этого они утверждали идею о том, что в каждом человеке присутствуют два «устремления» (*yetzers*). Имела хождение известная раввинская поговорка: «В сердце каждого человека живут две собаки, белая и черная. Та, которую вы кормите лучше, и становится больше». Павел же видел в грехе главный и мощный барьер между Святым Богом и Его творением. Павел не был систематическим богословом (ср. Джеймс Стьюэд, «Человек во Христе» [James Steward, *A Man in Christ*]). Но он дал представление о нескольких источниках греха: (1) грехопадение Адама, (2) сатанинское искушение и соблазн и (3) продолжающая иметь место мятежность человека.

В богословском сравнении контрастов и параллелей между Адамом и Иисусом, два момента очевидно присутствуют:

1. Адам был реальной исторической личностью.
2. Иисус был абсолютно реальным человеком.

Обе эти истины подтверждают верность Библии на фоне различных лжеучений. Обратите внимание на повторяющееся употребление выражений «один человек» или «один, одного». В данном контексте они встречаются одиннадцать раз по отношению к Адаму или Иисусу.

□ **«а смерть – через грех»** В Библии говорится о трех стадиях смерти: (1) духовная смерть (ср. Быт.2:17; 3:1-7; Еф.2:1); (2) физическая смерть (ср. Быт.5); и (3) вечная смерть, погибель (ср. Отк.2:11; 20:6,14; 21:8). В этом тексте речь идет о духовной смерти Адама (ср. Быт.3:14-19), которая стала причиной физической смерти человеческой расы (ср. Быт.5).

□ **«смерть распространилась на всех людей»** Главная мысль этого абзаца состоит в категорическом утверждении всеобщности греха (ср. стихи 16-19; 1Кор.15:22; Гал.1:10) и смерти.

□ **«потому что все согрешили»** В Адаме все люди согрешили совместно (т.е. унаследовали греховное состояние и предрасположенность к греху). Именно по этой причине каждый человек делает свой выбор грешить, притом – делать это снова и снова. Библия подчеркивает, что все люди являются грешниками, как человеческое сообщество в целом, так и каждый человек в отдельности (ср. 3Цар.8:46; 2Пар.6:36; Пс.13:1-2; 129:3; 142:2; Пр.20:9; Екк.7:20; Ис.9:17; 53:6; Рим.3:9-18,23; 5:18; 11:32; Гал.3:22; 1Ин.1:8-10).

И все же следует отметить, что главная мысль контекста (ср. стихи 15-19) заключается в том, что одним действием произведена смерть (Адам) и одним же действием произведена жизнь (Иисус). Однако Бог так определил Свои взаимоотношения с человеком, что его ответ Богу играет чрезвычайно важную роль в определении участи «быть погибшим» или «быть оправданным». Люди через свободное изъявление своей воли решительно влияют на свою будущую судьбу! Либо они продолжают выбирать грех, либо они выбирают Христа. На саму

суть этих двух вариантов они никак повлиять не могут, но своим волевым решением показывают, где они и с кем.

Перевод союза «потому что» – общепринят, а вот значение его в конкретном тексте часто дискутируется. Павел употреблял *eph'hō* в текстах 2Кор.5:4; Фил.3:12 и 4:10 в смысле «потому что». Таким образом, каждый отдельный человек самостоятельно делает выбор в пользу своего участия в грехе и мятеже против Бога. Некоторые из них поступают так, отвергая особое/частное откровение, а все вместе – отвергая естественное/общее откровение (ср. 1:18-3:20).

5:13-14 О той же самой истине говорится в текстах Рим.4:15 и Деян.17:30. Бог справедлив. Люди сами ответственны за то, что есть в их распоряжении. Здесь речь идет исключительно только об особом/частном откровении (Ветхий Завет, Иисус Христос, Новый Завет), но не о естественном/общем откровении (ср. Пс.18; Рим.1:18-23; 2:11-16).

Обратите внимание, что в переводе NKJV находящееся в ст. 12 сравнение представляется как отделенное большим вводным предложением (стихи 13-17) от его заключительной части, изложенной в стихах 18-21.

5:14

NASB, NKJV,

JB

«смерть царствовала»

NRSV

«смерть осуществляла владычество»

TEV

«смерть правила»

Смерть правила, как это делает царь (ср. стихи 17 и 21). Эта персонификация смерти и греха с уподоблением их своеобразным тиранам и деспотам четкой линией проходит в этой и в следующей, 6-й, главе. То, что все люди подвержены смерти, подтверждает всеобщность греха для человечества. Но в стихах 17 и 21 также персонифицирована и благодать. Благодать царствует! У человека есть выбор (два пути еще из Ветхого Завета): смерть или жизнь. Кто царствует в вашей жизни?

□ «даже над теми, кто не согрешил подобно преступлению Адама» Адам нарушил совершенно конкретное повеление Бога, и в этом отношении даже грех Евы был несколько другим. Ведь Ева услышала о дереве от Адама, а не от Бога непосредственно. И мятеж Адама против Бога оказал воздействие на всех людей от Адама и вплоть до Моисея! Они не нарушали определенного Божьего повеления, но в тексте 1:18-32, который, безусловно, представляет собой часть этого богословского контекста, изложена истина о том, что, на самом деле, они противостояли тому свету, который получили из созерцания окружающего творения, и, по этой причине, они оказались ответственными пред Богом за свой мятеж/грех. Адамова предрасположенность к греху распространилась во всех его детях.

□

NASB, NKJV,

NRSV

«который есть прообраз Того, Кто должен был прийти»

TEV

«Адам был образом Того, Кто должен был прийти»

JB

«Адам был прообразом Того, Кто придет»

Здесь совершенно определенно изображается типология Адам-Христос (ср. 1Кор.15:21-22,45-49; Фил.2:6-8). Каждый из них рассматривается первым в своем роде, началом народа (ср. 1Кор.15:45-49). Адам – единственная личность в Ветхом Завете, которая в Новом Завете получила особое название «прообраза». [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ОБРАЗ/ОБРАЗЕЦ \(TUPOS\)».](#)

NASB (UPDATED) TEXT: 5:15-17

¹⁵But the free gift is not like the transgression. For if by the transgression of the one the many died, much more did the grace of God and the gift by the grace of the one Man, Jesus Christ, abound to the many. ¹⁶The gift is not like that which came through the one who sinned; for on the one hand the judgment arose from one transgression resulting in condemnation, but on the other hand the free gift arose from many transgressions resulting in justification. ¹⁷For

if by the transgression of the one, death reigned through the one, much more those who receive the abundance of grace and of the gift of righteousness will reign in life through the One, Jesus Christ.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): Рим. 5:15-17

¹⁵Но дар благодати – не как преступление. Ибо если преступлением одного многие умерли, то гораздо более сделала благодать Бога, и дар благодатью одного Человека, Иисуса Христа, преизбыточествует для многих. ¹⁶Дар – это не как *то, что пришло* через того, кто согрешил; ибо, с одной стороны, суд возник от одного преступления, вызвавшего осуждение; но, с другой стороны, дар благодати явился от многих преступлений, приведших к оправданию. ¹⁷Ведь если преступлением одного смерть воцарилась через одного, то тем более те, кто принимает обилие благодати и дар праведности, будут царствовать в жизни через Одного, Иисуса Христа.

5:15-19 Это достаточно продолжительный по объему аргумент с использованием параллельных фраз. В переводах NASB, NRSV и TEV он разделяется на стихе 18. Однако в вариантах UBS⁴, NKJV и JB он рассматривается как единый фрагмент. Не забывайте, что ключом для правильного понимания замысла изначального автора является определение единственной главной мысли в каждом абзаце. Обратите внимание, что слово «многие» в стихах 15 и 19 является синонимом слову «все» в стихах 12 и 18. Это также верно и по отношению к Ис.53:11-12 и стиху 6. Поэтому никаких богословских различий (теория избрания по Кальвину в отличие от идеи отсутствия избрания) не следует искать и обосновывать на этих словах!

5:15 «дар благодати» В данном контексте использованы два разных греческих слова со значением «дар» – *charisma* в стихах 15 и 16 (6:23) и – *dorea/dorama* в стихах 15,16 и 17 (см. пояснения к 3:24), но они – синонимы. В них действительно содержится Благая Весть о спасении. Это – бесплатный дар благодати от Бога через Иисуса Христа (ср. 3:24; 6:23; Еф.2:8,9) всем, кто верит во Христа.

□ «если» Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое предполагает положение вещей в нем истинным с точки зрения автора или его литературного замысла. Грех Адама принес смерть всем людям. Здесь – параллель стиху 17.

□ «преизбыточествует» [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ИЗОБИЛИЕ».](#)

5:16 «осуждение...оправданию» Оба слова относятся к судебной, юридической терминологии. Часто в Ветхом Завете сообщения пророков представлялись через сцену суда. Павел также использует такой прием и форму (ср. Рим.8:1,31-34).

5:17 «если» Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое предполагает положение вещей в нем истинным с точки зрения автора или его литературного замысла. Следствием преступления Адама стала смертность всех людей.

□ «тем более те, кто принимает» В богословском отношении, стихи 18-19 недостаточно сбалансированы. И эту фразу ни в коем случае нельзя выдергивать из всего контекста глав 1-8 Послания к Римлянам и использовать в качестве текста, подтверждающего идею универсализма (что, в конечном счете, все будут спасены). Люди должны принять (ст. 17б) Божье предложение во Христе. Спасение доступно всем, но должно быть принято каждым в отдельности (ср. Ин.1:12; 3:16; Рим.10:9-13).

Одно бунтарское деяние Адама сделалось равноценным всеобщему мятежу всех людей против Бога. Одно согрешение преувеличено многократно! Но ведь во Христе одна праведная жертва преумножена настолько, что способна покрыть великое множество личных грехов, равно как и всеобщую греховность человечества. Слова «тем более» придают особое значение тому, что совершил Христос (ср. стихи 9,10,15,17). Благодать преизобилует!

5:17,18 «дар праведности, будут царствовать в жизни...оправдание жизни» Иисус – это Божий дар и в Нем – удовлетворение всех духовных потребностей всего падшего человечества (ср. 1Кор.1:30). Эти параллельные фразы могут означать: (1) грешному человечеству дана возможность предстать перед Богом оправданным через полноту совершенного Иисусом Христом служения, следствием чего должна быть богоугодная, благочестивая жизнь, или (2) эта фраза – синоним выражения «вечная жизнь». Контексту соответствует первое значение. Для более подробного изучения понятия праведности [см. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ПРАВЕДНОСТЬ»](#).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЦАРСТВОВАНИЕ В ЦАРСТВЕ БОЖЬЕМ

NASB (UPDATED) TEXT: 5:18-21

¹⁸So then as through one transgression there resulted condemnation to all men, even so through one act of righteousness there resulted justification of life to all men. ¹⁹For as through the one man's disobedience the many were made sinners, even so through the obedience of the One the many will be made righteous. ²⁰And the Law came in that the transgression might increase; but where sin increased, grace abounded all the more, ²¹so that, as sin reigned in death, even so grace would reign through righteousness to eternal life through Jesus Christ our Lord.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): Рим.5:18-21

¹⁸И поэтому, как через одно преступление последовало осуждение всем людям, так и через одно деяние праведности последовало оправдание жизни всем людям. ¹⁹Ибо, как через непослушание одного человека многие сделались грешниками, так и через послушание Одного многие сделаются праведными. ²⁰И Закон пришел для того, чтобы преступление могло умножиться; а где умножился грех, благодать стала преизобиловать еще более, ²¹чтобы, как грех царствовал в смерти, так и благодать воцарилась через праведность к вечной жизни через Иисуса Христа, нашего Господа.

5:18

NASB «так и через одно деяние праведности последовало оправдание жизни всем людям»

NKJV «так и через праведное деяние одного Человека дар благодати пришел ко всем людям»

NRSV «так деяние праведности одного человека ведет к оправданию и жизни для всех»

TEV «таким же образом одно праведное деяние освобождает всех людей и дает им жизнь»

JB «так благое деяние одного человека приносит каждому жизнь и делает их оправданными»

Здесь не говорится о том, что каждый человек будет спасен (универсализм). Этот стих также нельзя толковать независимо от всего Послания к Римлянам и непосредственного контекста. Смысл этих слов указывает на потенциальную возможность спасения для всех людей через жизнь/смерть/воскресение Иисуса Христа. Человечество должно ответить на предложение, содержащееся в Евангелии, покаянием и верой (ср. Мар.1:15; Деян.3:16,19; 20:21). Бог всегда проявляет инициативу (ср. Ин.6:44,65), но Он же и установил, что каждый лично должен ответить на Его призыв (ср. Мар.1:15; Ин.1:12; и Рим.10:9-13). Его предложение – для всех (ср. 1Тим.2:4,6; 2Пет.3:9; 1Ин.2:2), но тайна беззакония состоит в том, что многие отвечают Ему – «нет».

Выражение «деяние праведности» обозначает либо (1) всю жизнь Христа, проведенную Им в полном послушании и то, что Он открыл людям Отца, либо (2) непосредственно Его жертвенную смерть вместо падшего человечества. Как жизнь одного человека оказывала воздействие на всех людей (общая ответственность иудеев, ср. И.Нав.7), то точно так же и

одна невинная жизнь повлияла на судьбу всех. Эти два действия представляют собой смысловую параллель, но они не равнозначны во всем. Грех Адама затронул всех людей без исключения, возможность же оказаться под влиянием жизни Христа есть тоже у всех людей, но – только потенциальная. Реально она осуществляется лишь для уверовавших, кто принимает дар оправдания. Деяние Христа также повлияло и на грех всего человечества, – для верующих и принимающих Его в прошлом, настоящем и будущем!

5:18-19 «осуждение всем людям...оправдание жизни всем людям...многие сделали грешниками...многие сделаются праведными» Эти параллельные фразы показывают, что термин «многие» не является ограничивающим, но – включающим себя в понятие «всем». Подобный этому параллелизм находится в текстах Ис.53:6 – «все», и 53:11,12 – «многих». Термин «многие» не может быть использован в ограничительном смысле, чтобы ставить какой-то предел Божьему предложению спасения всему человечеству (теория избрания по Кальвину в отличие от идеи отсутствия избрания).

Обратите внимание на форму СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА у двух ГЛАГОЛОВ. Они подразумевают действие Бога. Люди согрешают по отношению к Божьему характеру, и они оказываются оправданными в отношении к Его же характеру.

5:19 «непослушание одного человека...послушание Одного» Павел пользовался богословской концепцией всеобщности Ветхого Завета. Поступок одного человека влечет определенные последствия для всего сообщества (ср. Ахан в И.Нав.7). Непослушание Адама и Евы стало причиной осуждения Богом всего Его творения (ср. Быт.3). Последствия бунта Адама произвели огромное воздействие на все творение (ср. 8:18-25). Мир уже не тот. И люди – совсем не те. Смерть стала концом всякой земной жизни (ср. Быт.5). Мир совершенно не тот, каким Бог хотел его видеть!

В соответствии с той же логикой всеобщности, одно действие послушания Христа, Голгофа, в результате произвело: (1) новую эпоху, (2) новых людей и (3) Новый Завет. Богословское отображение сути всех этих соотношений получило название «типологии Адама-Христа» (ср. Фил.2:6). Иисус – это второй Адам. Он – новое начало для падшей человеческой расы.

□ «сделаются праведными» [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ПРАВЕДНОСТЬ».](#)

5:20

NASB «И Закон пришел для того, чтобы преступление могло умножиться»
NKJV «Более того, закон вошел, чтобы преступление могло умножиться»
NRSV «Но закон пришел, в результате чего и злоупотребления умножились»
TEV «Закон был введен для того, чтобы умножить преступление»
JB «Когда пришел закон, это способствовало увеличению возможностей падения»

У Закона никогда не было цели спасти человечество, но – показать падшим людям их крайнюю нужду и беспомощность (ср. Еф.2:1-3) и, таким образом, привести их ко Христу (ср. 3:20; 4:15; 7:5; Гал.3:19,23-26). Закон хорош, но человек – греховен!

□ «благодать стала преизобиловать еще более» В этом для Павла заключалась главная мысль всего фрагмента. Грех – ужасен, и он распространяется все шире, но благодать преумножается и превосходит его мертвящее, убийственное влияние! Это был способ вдохновить еще только становящуюся на ноги церковь первого века. Они были победителями во Христе (ср. 5:9-11; 8:31-39; 1Ин.5:4). Но это ни в коем случае не являлось разрешением грешить вновь! [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАВЛОМ ПРЕДЛОГА 'HUPER' ДЛЯ ОБРАЗОВАНИЯ СЛОЖНЫХ СЛОВ».](#)

5:21 Оба понятия – и «грех», и «благодать» – представлены образами царствующих особ. Грех царствовал властью всеохватывающей смерти (стихи 14,17). Благодать же царствует

властью вмененной праведности через совершенное Иисусом Христом служение, личной веры христианина и его покаянного отклика на Благоую Весть.

Как новый народ Божий, как Тело Христово, христиане также царствуют со Христом (ср. 5:17; «Тим.2:12; Отк.22:5»). Это можно видеть в земном царствовании в Тысячелетнем Царстве (ср. Отк.5:9-10; 20). Библия также говорит о той же истине, когда утверждает, что Царство отдано святым (ср. Мф.5:3,10; Лк.12:32; Еф.2:5-6). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ЦАРСТВОВАНИЕ В ЦАРСТВЕ БОЖЬЕМ».](#)

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Дайте определение Божьей «праведности».
2. В чем заключается богословское различие между понятиями «позиционное освящение» и «прогрессирующее освящение»?
3. Мы спасены по благодати или по вере (ср. Еф.2:8-9)?
4. Почему христиане страдают?
5. Мы уже спасены, или находимся в процессе спасения, или будем спасены?
6. Являемся ли мы грешниками, потому что согрешаем, или же мы согрешаем по той причине, что мы – грешники?
7. Каким образом термины «оправданы», «спасены» и «примирены» связаны в этой главе?
8. Почему Бог возлагает на меня ответственность за грех другого человека, который жил тысячи лет тому назад (стихи 12-21)?
9. Почему во времена между Адамом и Моисеем каждый человек тоже умирал, если грех в тот период людям не вменялся (стихи 13-14)?
10. Являются ли термины «все» и «многие» синонимами (стихи 18-19; Ис.53:6,11-12)?